

報公漢大

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四六第卷六十第第紙聞新) Friday 24 January 1975 (Vol. 36 No. 164 Page 1)



昨有美國人男女特自美飛往西貢

美使館前示威

反對干預南越

【本報綜合報導】據西貢法新社電：昨有九名美國人，七男兩女，在此間美國大使館門外舉行示威，抗議美國政府繼續軍事干預及干涉南越之內政。示威者中，有兩名美國人，係特自美飛往此間，目的在舉行示威。示威者中，有兩名美國人，係特自美飛往此間，目的在舉行示威。示威者中，有兩名美國人，係特自美飛往此間，目的在舉行示威。

美總統視訪問談片

為生存計將被迫用武

【華盛頓美聯社電】美總統福特昨在白宮接見「美國廣播公司」兩名記者，一次特約訪問，對國內外大事談片：甲：對外關係——一、國務卿基辛格中東和平努力(倡議按步談判)仍有成功希望。非至最後不得已時，仍不願用武力。二、倘美經濟受威脅，為生存計對產油國將採取必要之措施(包括用武)。三、獲美駐西貢大使報告：南越再接受兩年軍援援助，則可渡過難關。

埃及向法購買軍火武器

【開羅美聯社電】埃及沙達特總統表示，在沙地阿拉伯大力援助之下，下週訪問法國時，將定購大批軍火武器，包括戰機、坦克、飛船、直升機等。

美流行性感冒極猖獗

【美佛州聖彼得堡美聯社電】此間流行性感冒十分猖獗，上月中來已有七萬五千宗，死亡達千宗。

三百萬年屍運美檢驗

【巴黎路透電】上月在衣索匹亞掘出之三百萬年前之人類屍骸，自阿的斯巴達運抵此間，即轉往美國繼續檢驗。

美對雜誌糾紛不過問

【華盛頓美聯社電】美國國務院表示，對美在加出版之「時代週刊」及「讀者文摘」與加政府爭執事，美不擬捲入。

美國特赦逃兵逃役

期限將屆料將延長

【華盛頓美聯社電】據悉，美總統福特現正積極研究，考慮將本月廿一日屆滿之逃兵逃役特赦，再度延長數個月。

烏干達強人阿敏

電英女皇嘉德勳章

【倫敦路透電】烏干達(獨立前原為非洲英屬殖民地之一)「怪」強人阿敏總統，電英女皇伊利莎白二世，通知將於今年八月四日前來英國訪問，請即早日開始作準備，以便屆時予以盛大歡迎。

美上月份消費指數漲

【華盛頓美聯社電】據勞工部發表，上月份消費指數漲。

專家顧慮到軍事行動問題及糾紛多多

美攻油田未必化算

【本報特稿】關於美國對產油國可能用武之傳聞後，本報曾於十日一篇特稿中，談及美國「約翰霍普金斯大學」國際關係教授羅拔·塔克氏一篇論美軍攻佔中東阿拉伯油田的假想目標及後果。

美攻油田未必化算

【本報特稿】關於美國對產油國可能用武之傳聞後，本報曾於十日一篇特稿中，談及美國「約翰霍普金斯大學」國際關係教授羅拔·塔克氏一篇論美軍攻佔中東阿拉伯油田的假想目標及後果。

美攻油田未必化算

【本報特稿】關於美國對產油國可能用武之傳聞後，本報曾於十日一篇特稿中，談及美國「約翰霍普金斯大學」國際關係教授羅拔·塔克氏一篇論美軍攻佔中東阿拉伯油田的假想目標及後果。

美攻油田未必化算

【本報特稿】關於美國對產油國可能用武之傳聞後，本報曾於十日一篇特稿中，談及美國「約翰霍普金斯大學」國際關係教授羅拔·塔克氏一篇論美軍攻佔中東阿拉伯油田的假想目標及後果。

【奧太瓦電】加政府內政部長丘科魯基那報告，由一九七六年一月一日起，在加出版之「時代雜誌」及「讀者文摘」，將不能再享受特別稅收之方便權利，換言之，刊登廣告者將不能作爲註冊減稅申請。

卑詩學生教師比例

適應需要逐漸減少

【維多利亞新電】據卑詩省教育廳長維多利亞報告：卑詩省學生及教師之比率於拾月卅日止，已減至百分之九點八二。

中央抵押房屋公司

決定減少抵押利率

【奧太瓦新電】根據援助業主業務計劃而決定中央抵押房屋公司昨將抵押率減低，由百分之十一及四分之三減至百分之十及四分之三。

因鑄造廠繼續罷工

市面硬幣短缺嚴重

【雲訊】卑詩省低價平原各銀行報告稱：假如下星期聯邦鑄幣廠罷工潮仍繼續，將僅存有一小部份或完全無硬幣存在，以利市民使用。

四百具遺屍待安葬

挖墓穴工人清理中

【雲訊】卑詩省卑詩河谷兩家公共墓園挖墓穴工人，經爲期十六星期之罷工結果後，已自星期五起復工，開始清理遺屍予以安葬。

省電話費擬再增加

【雲訊】卑詩省新電訊公司卑詩省電話公司上星期已批准加電話費，各方面反應不一，但並不過份敏感。

域埠街邊裝置停車錶

吞二毛五銀幣等閒事

【域多利訊】假如你以糧食價格是否繼續上漲，則試看你對域多利現在裝置街邊兩旁吃角子機器所費之銀幣。自今以後，停泊汽車於街邊旁任何停車錶費用將爲每小時二毛五，比前每小時一毛增加一倍。

特稿 委內瑞拉的新精神

石油還沒有對地改變委內瑞拉的生活。但是，委內瑞拉已出現了一種獨立的新精神。

委內瑞拉是世界第三大石油輸出國，它的大部分石油是輸往美國東部，然而，它的石油工業半個世紀以來都受外國石油公司控制。主要的外國石油公司如：埃克森、殼牌和德士古等石油公司都是美國的。這使它一直以來都遭到拉丁美洲國家所共有的災難所困擾：全國人民普遍文盲，營養不良，國家的醫療服務殘缺不全，農業生產很低，失業和半失業情況嚴重。

但是，在石油輸出國組織多次提高石油價格之後，委內瑞拉所遭到的各種困難逐漸有所改善。委內瑞拉的石油收入在九二年是二十億美元，在一九七三年是三十億美元，一九七四年達到一百零五億美元，一九七五年的石油收入還未可知，但可以肯定會比一九七四年高。石油收入的增加，竟會對一千一百萬委內瑞拉人民有何幫助呢？據委內瑞拉首都加拉加斯的一位經濟學教授說，目前將有更多資金，來實現以前無法進行的計劃。這將使政府有能力實現一些長期擱置的公共工程計劃，諸如加拉加斯鐵路，其他運輸工程，食水系統，房屋建設及灌溉系統等。

同時，一些福利計劃也在進行，委內瑞拉總統皮里斯政府已定出農產品的最低價格水平，以及農工工資的最低水平。

×代油子 (上)

名園大酒家

(茶市部每逢星期休息)

「華麗餐廳三層」

酒菜部：滬港名廚「吳錦一」師主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

茶市部：享譽港澳「巫金一」師主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總會：重金禮聘東南亞紅歌星江蘇小姐每晚九時後登台演唱中西流行歌曲。

歡迎各界蒞臨指導

地址：雲高華利打街東一四一四號

電話：六八三、四七二

欲買好汽車良機經紀

請來雲高996 Kingsway, 電話873-4216

好車廉價，請來井提你的價，錢

列治文升屋

第三路，每邊四睡房，約十五年新，地大，要價七萬四千九，好銀期，隨時可

列治文屋地

近第一路，全部新區，地大，首期四千，勿失良機。

十一組柏文

三三三，每年收租一萬七千元，首期三萬，好銀。

東區十街升屋

上下層，全部裝修三房一廳，另收租每月三百元。請電

蘇利埠外賣餐館出售

與旺外賣餐館連實業，前途好，如意者請電話五八八、六一四一

菜園出租

Cloverdale 菜園出租，四十英畝，有意者請電224-3391俞先生

宜經驗女長工企拾壹名

須識英語，如意者下午四時後到八武〇百老匯街西，電話八七九、六八〇八

達民電器公司
Dynatron Electric Co.
門市部：247 Main St., Vancouver, B.C.
Tel: 684-7934, 253-0738

承接一切
商業樓宇
電力工程
電路設計
電力發售
電器用具
各類燈飾
歡迎惠顧

一九七五年年度點城
黨社暨實業部職員表

執行委員：馬宗向、馬立民、馬炳輝、黃煥棠、麥英甫、潘福祥、林覺生、黃述禮、謝紀洲

秘書：正黃煥棠、副黃述禮

監察：正黃煥棠、副黃述禮

財政：正黃煥棠、副黃述禮

慈善：正黃煥棠、副黃述禮

核數：正黃煥棠、副黃述禮

庶務：正黃煥棠、副黃述禮

達民電器公司
董事：正黃煥棠、副黃述禮、黃述禮、謝紀洲、黃述禮、謝紀洲、黃述禮、謝紀洲

監察：正黃煥棠、副黃述禮

財政：正黃煥棠、副黃述禮

慈善：正黃煥棠、副黃述禮

核數：正黃煥棠、副黃述禮

庶務：正黃煥棠、副黃述禮

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花圈
花圈花籃
花圈花籃
花圈花籃
花圈花籃

華宮酒樓夜總會
Cabaret Restaurant Ltd.
544 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 683-2104

粵菜部由本埠名廚主理
喜酌華筵 晚飯宵夜
晚飯由五時開始
夜總會
特聘香港飛鷹大樂隊
由陳潤培先生領導
由二月一日起 重金禮聘
香港名歌星 李燕菁小姐
長駐演唱
(歡迎中西各界人士駕臨指導)
夜總會直至凌晨二時

麗士達旅行社
104-617 Main St., 【文華商業樓】Ph: 687-2855

★年假特平機票來回香港由 \$599起

★專車送往機場

★另有特價票來回東南亞各地及歐洲，夏威夷。

★每週五班珍寶七四七噴射機來回。

★小童半價，嬰兒百分之十

☐機票有效一年

★免費代辦各種旅遊証

★歡迎電話詢問，中國職員服務

辦公：星期一至星期五
上午十時至下午六時
星期六上午十時至四時

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五一街東士嘉

今天隆重獻映
邵氏出品寫實大都會市虛偽荒唐
現像花花世界下桃色陷阱香艷肉
感風趣大奇劇
(成人電影未滿十八歲
恕不招待)

桃色經紀
THE SUGAR BABIES
劉丹 李琳 李琳 李琳
主演：潘陳烈羅「女毒」映加場同

義俠擊拳初民品出氏邵 映獻期下
片巨牌皇夫功作動部全門打
演主賢修李龍狄衛大姜「將虎五」
演主龍狄「林活快」映加場同

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。

本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。

本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，退休計劃，可用中文簽證，安全方便。

存款有政府保障每戶式萬元

萬無一失

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
鳳城美點，捨我其誰。
貴兼不飽，則吾豈敢，
斤兩味道 招牌保證

雲秘書寶路蔡根旋敬啟

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

CANADA TRUST
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

買賣房屋
工商樓宇
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理

湯天豪
HOWE TONG
10萬九，聯過住宅地，抵買。
旺區大街商業樓，三層高，有停車場，地積超過一萬平方呎，最好經營大茶樓，夜總會，或戲院，行行皆適合，開價卅二萬。
觀平樓閣兩層，近唐人埠，總面積約三千平方呎，如改裝可容納二百人，僅開價九千五百元，租金廉，批約長，機會不多，請速到先。
臨海商業樓，地而寬一百零四呎，可分六間舖位，33 Zone即可建一百五十呎高，近Kingsway非常前途，開價十六萬九千元。
溫哥華 Downtown 商業樓地寬 100' x 120'，三萬四千平方呎，地積能容納一百多間舖位，最好建大寫字樓或大酒店。
入息大單位，柏文，價五萬九千元，地寬約五〇呎，可分三個單位出租，每月可獲約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資，尚有大批新屋，欲知詳情，請電話詢問，並免費估價估價另議。

黃俠公證人
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0936

◎壹九七五省府車牌及保險
二月二十八以前請來辦妥
辦公平日照常星期六全日服務

◎避寒遊覽特介紹三凡市，羅省，墨京，檀島。

◎香港來回機票

移民平機票歡迎分期付款



今年是東南亞大動盪的一年

類似的情形也適用於菲律賓。馬可斯夫人訪華時，兩國建交已迫在眉睫，菲律賓政變也馬可斯總統本人，均暗示了這種可能性，然而事實並未如此。除此之外，菲島南部的同教叛亂，有他國國家作後盾，這也會使北京對馬可斯打交道的方針採取謹慎態度。

泰國雖已有「聯合政府」，然而其仍須賴指責泰國兩派並未停止干涉泰國，泰國也未放棄實際上控制全國的意圖。富馬首相一夫一妻制，在泰國不致有重大變化，然而有心臟病的富馬，萬一舊病復發，泰國是否再就難說了。

緬甸因六七七年鎮壓仰光華僑支持中共文化大革命運動而使中緬關係轉劣，但近來關係已有好轉，大使也已重新上任。在尼溫統治下的緬甸，美蘇兩國的勢力并不顯著。看來北京和仰光的關係可望繼續改善。

談到東南亞局勢的時候，有一項不容忽視但又無法估計的因素是學生運動。七三年十月泰國學生運動一下子推翻了政府，在菲律賓，電費已上漲了三倍，許多中等收入的居民驚慌的發現，他們每個月所繳的電費竟高出房租許多。在越南，有些軍人則逃離他們所屬的單位，回家生產糧食以彌補他們已經貶值的薪餉。在鄰近的柬埔寨，目前通貨膨脹率已達百分之二百七十五，一位泰國經濟學家警告，柬埔寨人最多也只能寄望於將通貨膨脹的年率減至百分之一百五十。



雅俗共賞

獨醒

可是頑濁的人，在沒有啓悟之前，決不會自覺其醜，甚而以清者爲狂，醒者爲昏，要加以啓迪，反易爲衆鳴鼓而攻之。此所以由來因助人心，改進而社會而致力的先知聖賢，宗教領袖，往往出而論道，即遭奇禍，身命聲譽，銷於積毀，益世言行，比同奴才，非經歲月浸潤，無以收大化天下之功，即能鑲而不合，無視個人榮辱，所受痛苦犧牲已多，所以不幸，固然是，所以偉大，亦在於此。

至於信心毅力皆不足與言的人，也許先天的智慧能使之有異於衆，亦清亦醒，可是由於鑲金衆口，昏瞶人心，已無礙聚而成不易改變的力量，既沒有勇氣加以改變，又無法不在這股力量中苟存。

沒小賬有多謝

甚至會生出一種「受之有愧」的自卑感。因爲在日本，除了酒店和高等一奶多俱樂部，埋單時有加一外，全國是沒有「小賬」的，也可以說，在日本根本沒有小賬這個名詞。

我曾遇到一位日本小販家讀過這種異乎國際慣習的文明，我說：

「本來我對你們新日本之強并不強在經濟，」

(未完)

哀謝

先考諱社品字崇隆廖公府君之喪，荷蒙宗親戚友世誼惠賜輓聯花圈親臨執紼素車，隨送高輿，隆情厚誼，感銘五內，此哀謝。

末亡人 宋氏

孤子 沾倫 媳曾鳴鳳

孫兆榮 孫兆強

孤女 蓮珍(適林門)

外男孫 佳明 劉明耀

外女孫 瑞芳

堂妹 廖日轉

外甥孫 趙錦達

同泣謝

厚惠芳名 恕不稱呼

(轉錄) 沙堆僑安總會會員共三十四元，廖國炎合家二十元，廖武成堂實業部十元，廖盛昭十元，廖全堂合家十元，廖永享五元，宋維厚五元，林英勵五元，劉孔昭五元，廖先文五元。

廖樹勳，林志英，廖樹益，廖尊榮，廖先煥，以上每三元。李偉愛，宋壽進，廖勳迪，以上每二元。

(花園) 沙堆僑安總會會員，叙敘公所同人，廖勳聯合家，廖沾倫曾鳴鳳，廖日轉趙錦達合家，廖林華珍女廖蓮珍，外孫劉明，耀明，女孫瑞芳，宋成昌合家，伍沃堅合家，曾保永。

如有錯漏 祈爲原諒

美國人冬大過年

這一陣子，美國的百貨公司真是人山人海，大家趕着湧進去買聖誕禮物，很多百貨公司都延長營業時間，工作人員加班，賣貨小姐做到滿頭大汗，如果住過美國，在美國過聖誕節的人，根本無法了解聖誕節在美國人生活中所佔地位的重要。

早在一兩個月前，許多人家已經搶着選購聖誕燈，然後按照家裏那本「聖誕節寄遞收存部」上的名單，

「未完」

周愛權視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown - Vancouver
Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜宵夜 晚飯宵夜

營業時間
星期一至星期五
上午十時至凌晨二時
星期六及星期日
上午十時至凌晨三時
星期一至星期日
下午五時至凌晨三時
星期一至星期日
下午五時至凌晨三時

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時，星期六及星期日，星期一至星期日，下午五時至凌晨三時，星期一至星期日，下午五時至凌晨三時。

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981

本公司專營
△各區新舊商業樓宇
△各地新舊大小柏文樓
△新舊各區大小住宅
△各地區開發土地以利建築
△其他各項生意實業買賣
日日有新盤歡迎電詢

司公限有隆華 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

最新運到
冬節年節 大量貨品
琳瑯滿目 歡迎選購

新到大幫
香港去頭有壳蝦
香港各種西士蝦肉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

司公僑利 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

本號總代理
皇上皇
白油腸 鴨肝腸
壹級雪白菱粉

司公行和中 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 683-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯
羊城三蛇胆追風丸
漢陽花蛇解癢丸
慈威風濕鳳髓丹
固本培元童真丸
止咳瓊玉漿瓊玉丸
義忠泰哮喘萬寧丸

利民企業有限公司 Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務
全加總代理
廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。
雲南省：雲南白藥及各種成藥。
全加總批發：
福建省水仙花牌罐頭磨菇
加西總批發：
上海市梅林牌罐頭青刀豆

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味，雅俗共賞，雅俗共賞，雅俗共賞。
也正是：知己該心的雅座
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與衆不同

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

司公隆永 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

飛機運到
大金錢龜
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

裝修油漆，內外間格，新建重修，改變屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理木簡當出建遺菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒親相迎。

地址：距力山打蘭六岔○ 電話：貳五四 叁七○ 六

倚天屠龍記

更加難受。

他回過頭來，只見周芷若伸出皓如白玉的纖手，向宋青書招了招。

宋青書得意洋洋的走到她身旁，扶着她坐了，嘴角邊似笑非笑，向張無忌道：「我們成親之時，并沒大撒帖子，只是峨嵋派的同門到賀道喜，這杯喜酒，日後還該補請你才是，」張無忌想說一句「多謝了」，但這三個字竟是說不出口。

韓林兒拉着他肩膀，道：「教主，這種人別去理他，」宋青書哈哈一笑，道：「韓大哥，這盒喜酒，屆時也少不了你，」韓林兒在地下吐了一口唾沫，恨恨的道：「我便是喝三缸馬尿，也勝過喝你的倒霉死人酒，」張無忌知他性子直率，在場兒當衆與人爭吵甚是不好看相，嘆了一口氣，挽着韓林兒的手臂便走。

只聽得丐幫的掌棒龍頭大着嗓子，正與一名老僧爭得甚是激烈，張無忌與周芷若，宋青書這些言語，是在西北角峨嵋派的竹棚前所說，低聲細氣，并未惹人注意，廣場上羣衆，一直都在聽丐幫與少林派的爭執，無忌回到明教的竹棚中坐定，心頭極是煩亂，只聽那穿大紅袈裟的少林僧說道：「我說圓真師兄和陳友諒都不在本寺，貴幫定惑不信，貴幫傳功長老老不幸喪命，敝派空如師叔已然抵命，

公證人
溫日崙

遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣

日晝電話 872-5638 或 437-5632 日夜應命
本號并有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 箱 1447 Commercial Dr.

專運矣秉辨理香港移民出入口行裏，并
家具什物搬運 有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery
什貨舖銷售 精選名產佛香角香
木刻竹織 紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞郵購 目錄及價目函索即寄

政 府 合 法 牌 照

1107 McLean Dr., Vancouver, B. C.
Phone: 255-4459

還有什麼說的？」

諒！——誰信得過你？除非非讓我同你搜上一搜。」那少林僧會笑道：「閣下要想搜查少林僧，未免狂妄了一點吧？」區區一個丐幫，未必有此能耐。」掌棒龍頭怒道：「你看不起丐幫，好，我先領教領教，」那少林僧道：「千百年來，也不知有多少英雄好漢駕臨少林，敝派雖然是酒囊飯袋之輩，仗着老祖慈悲，少林寺却也沒教人撓了，」他二人越說越僵，眼看不干就要動手。空智坐在一旁，却并不預，忽難得「醉」死。」司徒千鍾陰陽怪氣的聲音說道：「今日天下英雄齊集少林，有的遠從千里之外趕來，難道是爲着丐幫報仇來麼？」

川東老英雄夏胄大聲道：「不錯，丐幫與少林派的樣子，暫請擱在一旁，慢慢算帳不遲，我們先料理了謝過那奸賊再說。」

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡咻
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永恆啓

地方清潔
服務週到
大譙小酌
豐儉隨意
橋胞光顧
無任歡迎

廣珍
首飾
鐘鏢
舖

39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四〇三
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篴

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當
電話：八七貳、壹〇叁九

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514

經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

新邊麵飽
新鮮
美味

達明 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
鑄胞光顧無任歡迎
日夜電話 876 4740

EN QUAN

驗眼專家

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹次，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽

捷航旅行社
722 SMITH ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 654-8638

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

Main & Hastings	Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora	Victoria, B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馮錦華啓

港幣匯價每百 十九元九毛九

606 MAIN ST., 68

遷址啓事

吳國華新辦事處代理各項保險

六〇六號緬街

電話照舊六八四・一三七七

萬友人壽 MANU LIFE

華埠代理人黃文生

吳悅榮全啓

建興建築公司

土木工務
電話 RI 8 3422

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

德
1-24
DICI
334
Van
電
便捷妥當

昌記
漆油修裝
承接坭水木工傢
私各等大小工程
誠爲僑胞服務
公司
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇
六八七四〇九四

昌記
油漆修裝
承接坭水木工傢
私各等大小工程
誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四一七五〇
大八七四一〇九四

1-2-8 BEAN SPRINGS
DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.

電話：684-8614

芽菜

多喜食家

DOR HAY RESTAURANT

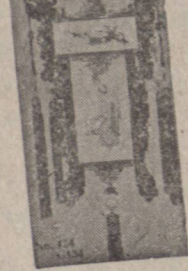
號一九二街東片打華溫：址地
一四三八、九八六：話電

香港名廚主理
妙製雲吞蛋麵
撚手正宗粵菜
晚飯宵夜小酌
營業時間：
每日上午十時半
下午九時

振華瓷器批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728



本號專辦亞洲名廠瓷器
花瓶、餐館用瓷、古
玩、亮瓷、油畫、宮
唱片、唱帶、碟、等
天九牌、十五牌、等
貴商品、批發零沽、宣
律歡迎。并專接辦按款
定器。
總經理李漢生(北道)

你知不知道一個女性之中不易找出伍個美
麗聰明的小姐，你是個夢寐以求的小姐
。應明白這天賦之不易多得，去珍惜
它。選擇對象之時，要細心把對方觀察
清楚，看對方是否屬於你的理想的丈
夫。後才去和他戀愛，不要好高騖遠，
你要丈夫尊重你，但你也得尊重你的
丈夫。明白丈夫有短處，也要明白你自
己有短處。夫婦能相諒，才能安。
須知：作為太太，主要是能夠如何去適
應丈夫的生活環境，能適應，丈夫又
能知道太太的適應的苦心，當不會有
離婚的悲劇發生，因此，紅顏多薄命一
回事，便不會再有了！
(七)

戀愛結婚家庭

。輯選蘭羅。

女人為甚
麼自古紅顏
多薄命？
於是，這一生對天生璧
人便離婚，人們不知內裏
，豈不要嘆「紅顏薄命
」嗎？
平心來說，一位美麗
而聰明的小姐，該值得自
傲，更該值得珍惜，因為
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所
需各有不同，凡對兒女大學教育準備金
，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保
障，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話接洽歡迎。



活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.

Vancouver 4, B.C.

Phone: 685-0111



黃金榮

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請黃金榮君
MR. HUNNY YUNG 專售各廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，衣
椅，地毯，其他各種傢俬，俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與黃金榮君可
華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.

681-8531

國產鳳凰 永久 牌男女庄單車
精鋼製造。設計精緻
品質優良。款式新穎
結構穩固。身輕快捷
車座舒適。易於駕駛
請到華安公司選購
每架特價四十五元

劉富

承接裝修

油漆 土木工程

電話253-6544

有傢俬睡房出租
粉飾一新，二八八街街東，
電話六八四、九〇〇五洽。

記鋪飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD

255 East Pender Street

Vancouver, B.C. Phone 689-9611

中午茶點
大宴小酌
豐儉隨意
營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、五、六、
星期一至十二時
星期日
上午十時至下午十時
每逢星期四 休息一天

加拿大首接

人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所

需各有不同，凡對兒女大學教育準備金

，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保

障，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請

電話接洽歡迎。

CANADIAN PREMIER

LIFE INSURANCE CO.

華人代理 QUON ENG

2695 GRANVILLE ST.

736-6637 Res: 324-2039



Bank of Montreal

The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

歲末匯款

本行辦理世界

各地之匯款

妥當敏捷 收費廉宜

請注意

存款及提款時，事先填

張存款或提款用之紙條

然後交與出納員可使我

們對顧客之服務，更為

迅速！

關於填寫有不明之處，

本行各辦事處當樂為解釋

經理：馬國材

Manager T. Mah

電話：684-1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

683-8032

林吉祥如意茶 北京杏甫
寧神棗仁湯 雪梨甫
犀角解毒片 櫻桃甫
良園枇杷膏 珠江三邊腐竹
皇宮曲奇餅 呂宋咸魚
大花旗蝦米 荔枝蜜糖
(每星期二日休息一天)

文華大酒家

樓三厦大華文

Top Of The Mandarin Restaurant

Atop Mandarin Centre

611 Main St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 687-9608, 687-9609

喜宴壽酌 筵開百席
精美點心 日日供應
燒烤風味 遠近馳名
晚飯宵夜 豐儉隨意
中西糕餅 歡迎選購
設有文華廳，龍鳳廳，
孔雀廳，萬壽廳。情調
幽雅，氣派豪華。
營業時間：
星期一至星期四
上午十時至下午十一時
星期五、六、日
上午十時至午夜十二時
星期日上午十時
至下午十時
電話 六八七·九六〇八

蔣佐治
專營名廠及上門修理顏色及黑白電器
工作保證滿意快捷妥當價格公道
待可光顧
日間電話：二五三、九四三
六時後電話：五五五、〇八五
地址：一六六市東街

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

237 E. Hastings Vancouver, B.C.

Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
營業時間：上午十
一時至晚上十一時
每星期營業七天

承接清理垃圾工務
Andy's Disposal 專門承接住宅或
商業垃圾、清理垃圾及搬運等工務，免費
估價。電話：254-6008。啟。

日山 美術廣告
各類中西招牌，車身門窗金字，
噴漆壁畫掛畫，古與新裝飾品，
廣告大量，平，快，印刷，歡迎詢問。
電話：五五四、九〇七

土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七·九二六
。周倫

快速運輸
879-7816

慈雅房屋油漆
專業內外油漆工程，裱糊牆紙，鋪砌
地台牆磚。電話：四九四、叁叁八。

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

海宏

電話 二五四·一

精工鉅瓦面補漏

承接裝修油漆

修理陽台水瀝

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.

電話：溫哥華 Vancouver, 324-6361

點閱領 Edmonton 488-2373

新春回港特價機票

六百四十五元

由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年

內隨時開程。亦有廉價機票前往台灣，

日本等東南亞各地。

額位無多 訂位從速

納偉旅行社

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE

266 E. PENDER STREET

TEL 681-1052

脆皮大乳鴨

爽嫩白切雞

美味桂花腸

鮮明肉類

承接金猪

逢星期四營業至

下午四時收市

英皇電器修理工程

合格師傅，新裝電器。

免費估價，電器修理。

日夜應命。電話九八·五八八八 余遠

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十孔

花旗乾麵

雲吞乾麵

花旗炸麵

蒸氣炸麵

鮮春捲皮

新鮮蛋麵

幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

華仁蛋糕

地址：哥倫比亞街六九號

電話：六八·八〇一七

中秋月餅

家常烹調法

生炒排骨

一、排骨洗淨，順骨條分割斬成一寸方塊，放在大碗內，用醬油一茶匙，豆粉一茶匙，酒一茶匙，味精半茶匙，麻油，胡椒粉同醃約三分鐘。
二、將已醃好的排骨塗上乾豆粉，投入油鍋中炸片刻至半熟，至熟全取出，待油另沸時再重炸一次，見成金黃色時撈出瀝淨油備用。
三、青，紅辣椒去蒂去籽，切成同排骨相似之大小塊，菠蘿切三角形備用。
四、在鍋內另燒熱兩湯匙花生油，先放蒜茸爆香，再加入辣椒炒一分鐘，菠蘿也略同炒，隨即倒下醃料煮成糊狀，再倒進已炸好之小排骨拌炒至勻，即可上碟。

炸醬肉丁

用料：瘦豬肉「里脊」較佳一兩磅。
甜醬 二湯匙。
料酒 少許。
豬油 三湯匙。
蔥屑 一湯匙。
醬油 半湯匙。
味精 少許。
製法：一、將瘦豬肉切成半寸方丁塊後，放入鍋中，用熱油之豬油，將肉丁用旺火拌炒。
二、將瘦豬肉切成半寸方丁塊後，放入鍋中，用熱油之豬油，將肉丁用旺火拌炒。

今年國際體育展望

一、月下旬，又有來自十二個國家及地區的三百多名男女足球健兒，參加在墨爾本舉行的「英聯邦足球賽」。再過半個月，即二月六日，世界足球賽在加爾各答開幕，大約有五十個國家和地區參加。到七月間又將出現高潮，南非三洲杯賽在尼利利亞舉行。
二、在新一年的中，羽毛球賽也有三個高潮。三月份舉行的全英羽毛球賽，是第一個高潮。在這之前，最少有九個歐洲與亞洲國家舉辦國際公開賽，其中以丹麥賽規模較大。三月份的世界男子團體賽「湯姆斯杯」，明年才是決賽年，但分區賽在今年二月揭開序幕，也是三月份的世界女子團體賽「優霸杯」，則在今年六月初在印尼決賽。這是第二個高潮。
三、但最大的高潮可能出現在下半年，七月一日國際羽聯在倫敦開同人大會，許多成員國將在這次會議中申請入會，如果這項願望實現，九月間馬來西亞主辦的世界羽毛球賽，團體賽及單項賽，將由於中共的出現，是成為技術上水平更趨於全英賽的國際羽毛球賽會。

足球活動的「大比之年」(世界杯)剛過，今年的活動集中在洲內比，在各洲洲內比中，今年亞洲杯分區賽，有在第三、五次洲洲體育版的頭等新聞，這就是中共隊的參加。東南亞的分區賽已有三場，三月十五日是在東南亞的第四區，六月十四日是在東南亞的第三區比。日子。
亞洲今年體育活動非常頻繁，已定期的，六月有亞洲排球，亞洲田徑，以及亞洲足球。七月有在印尼舉行的亞洲單車，八月份在吉隆坡舉行的

在新一年的中，羽毛球賽也有三個高潮。三月份舉行的全英羽毛球賽，是第一個高潮。在這之前，最少有九個歐洲與亞洲國家舉辦國際公開賽，其中以丹麥賽規模較大。三月份的世界男子團體賽「湯姆斯杯」，明年才是決賽年，但分區賽在今年二月揭開序幕，也是三月份的世界女子團體賽「優霸杯」，則在今年六月初在印尼決賽。這是第二個高潮。
但最大的高潮可能出現在下半年，七月一日國際羽聯在倫敦開同人大會，許多成員國將在這次會議中申請入會，如果這項願望實現，九月間馬來西亞主辦的世界羽毛球賽，團體賽及單項賽，將由於中共的出現，是成為技術上水平更趨於全英賽的國際羽毛球賽會。

雲高華市政府牌照局通告

通告事：照得本局所發各行營業牌照，按照本市徵收條例，限期至遲於一九七五年三月三日，或該日以前，須要一律清繳，否則要罰金百分之五。
如欲避免罰金，凡營業牌照費必須於一九七五年三月三日，於停止辦事時間以前收到，方能發給執照。
營業牌照通知書及申請表格已付交，該表格必須填妥後，連應繳納款項寄回本局，方能發給執照。
犬牌：新犬牌照費六元，離狗牌二十元，制狗牌六元。
一項要證明書，如式三月三日或該日以前，仍未繳交者，加罰金式元，犬牌在市牌照局領取，或往市府獸醫局領取，書明主人姓名，地址與犬的種類，連同應繳款項，一併付交。
一九七五年三月廿四日 牌照及營業稅局局長布拉臣披露
H. L. Bryson, Chief License Inspector

近華區旅館實業出賣

有十四個房間與傢俱，有土庫，離喜士定街一個街口，取價現款六萬元。
請向 Doug Gibbons, P. C. Gibbons Ltd
247 E. Hastings St., 683-1742, ext. 731-6386
Vancouver, B. C.

車衣廠請青年男工

宜男工，工資從優，請到 335 Water St. 面議。

外埠請洗盤碗工一名

年四十以上，每星期工作六天，每天工作八小時，包食宿及來回車票，每月工資六百元，有經驗者優先，有意者來信示地址電話與林秉聯或約見。
Granite Village Inn Ltd. Mr. Gerald B. Fincham, P. O. Box 2798 Vancouver, B. C.

備辦食品宜僱頭廚

須有經驗管理，自助餐室各種食品，穩定職位，在卑詩省北部，離雲卑約七百哩，供應家人住宿，工資根據經驗與經驗優良而定，有意者致函
Mr. Gerald B. Fincham, P. O. Box 2798 Vancouver, B. C.

△代東

本社謹訂於二月二日(星期日)午後一時舉行成立第五十六週年紀念暨黨社聯合春宴敬治潔著並于同日下午六時設筵于本埠豪華酒家歡叙屆時請
洪門民治黨駐美洲總部暨各支部
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲
嬌姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
卡技利 達權社 全人敬約

附註：席金男四元，婦女兒童半元，請於廿四日前到永生號，郭世雄先生及藍慶雲室報名，地址一三〇東喜士定街。

旅加南陽總堂全人敬約

本總堂謹訂於元月廿六日(星期日)下午四時為慶祝第廿週年紀念及新舊職員交代典禮謹治潔著恭候同日下午五時假座譚樂酒家公議屆時敬請各位堂員光臨指導藉增光寵曷勝榮幸

兩大房出租

包電火、適宜單身或無接夫婦，近巴士站。四時後電話五二四、一四九六

餐館架擡平賣

西餐爐頭，唐餐炒鑊，士點格枱餐盤等廉價出讓。如意者請電話八七六、七五四〇洽

招請車衣女工

宜單針指腳及摺骨車衣女工，有意者請到 335 Water St. 面洽。

宜僱經驗管電力車機

須能車小衫領帶，及邊線與婦女機衣各部門工作，並須經驗車鈕門，與經驗蒸氣熨衣者。請到 167 West Pender St. 洽商。

緬街商業街角大發展

街角兩層九呎在六六〇三號，十萬現交易，全價十六萬，先到先得，收租一千一
新樂公司許球 日682-6104 夜327-9641

有房出租合單身女士

另請保姆看三小孩，由下午四時至晚十二時，請在上午電話 321-3005 郭太

菓欄公司

五八五號哥街
電話六八五、四九二九

週末減價三天

由一月廿四日至一月廿六日
星期五 星期六 星期日

雪白菜花	每元三個
老身冬瓜	每元四條
金山靚菜心	每元兩條
頂靚西芹	每元四條
唐山栗子	每元三條
爽口大紅甜蘋果	每元四條
墨西哥甜柑	每元三條
新會種甜橙	每箱六元九五
新鮮白菓，長把梨，	
鮮蓮藕上市	

FRUITLAND MARKET
365 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華街三一九號
嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

許冠文丁佩領銜主演	許冠傑呂有慧領銜主演
轟動影壇兩大頭牌國際	武俠巨星破天荒合作
「獨臂刀大戰盲俠」	武俠巨星王羽領銜主演
日本盲俠勝新太郎主演	

每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假 加開二時半

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國第一

金牌絲苗品質第一

五十磅潔白布袋庄特價祇售十四元七五
買米兩包免費贈送清香純正刀嘜花生油三斤庄一大罐
「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富，保證閣下百分之百滿意。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

元月廿一至廿五日 星期二至星期六
晚七時半隆重放映
彩色寬銀幕 粵語對白王牌大喜劇
大鄉里八面威風
譚炳文李香琴沈殿霞領銜主演
同場放映
彩色寬銀幕俠義奇情打鬥鉅片
武林龍虎鬥 上官靈鳳 田鵬主演
預售票處：大華肉食公司 片打街東

